

**RÉUNION ORDINAIRE PUBLIQUE  
du Conseil municipal d'EDMUNDSTON**

**Mardi, 17 mars, 2009  
Salle du Conseil, Hôtel de ville**

---

Présents: Jacques P. Martin, Maire  
Daniel Gagné, D.G.A. Me Marc Michaud, Directeur général int.  
Doreen Banville, Secrétaire adjointe

Conseillers :

Quartier 1	Aldéo Nadeau	André Lang
Quartier 2	Denis M. Pelletier	Ben Beaulieu
Quartier 3	Gérald Morneault	Martin Albert
Quartier 4	Jean-Guy Marquis (absent)	Michel Dubé

---

M. le Maire procède à la reconnaissance suivante : Spectacle du Club de patinage artistique d'Edmundston

La réunion débute à 20h02 sous la présidence du Maire Martin.

**Il est proposé par Gérald Morneault et appuyée de Denis M. Pelletier que l'ordre du jour soit adopté tel que modifié. Adoptée.**

**Divulgation d'intérêt :** Aucune

**2009 -029 M. André Lang propose que les procès-verbaux suivants soient reçus pour adoption tel que présentés :**  
➤ 17 février et 10 mars 2009 - Réunion ordinaire et  
extraordinaire publique  
**Appuyée par Martin Albert. Adoptée.**

**ARRÊTÉS MUNICIPAUX :**

**PLAN MUNICIPAL, MODIFICATION NO. 32.3  
ZONAGE, MODIFICATION NO. 33.3 – PROPRIÉTÉ RUE VICTORIA**

La Secrétaire adjointe procède à la 3<sup>e</sup> lecture par titre des Arrêtés No. 32.3 et 33.3 et les propositions suivantes sont apportées :

**2009 -030 M. André Lang propose que l'Arrêté No. 32.3, concernant une modification au Plan municipal pour une parcelle sur la rue Victoria, soit adopté. Adoptée.**  
**Appuyée par Michel Dubé.**

- 2009 -031 M. André Lang propose que l'Arrêté No. 33.3, concernant une modification à l'Arrêté de Zonage d'Edmundston pour une parcelle sur la rue Victoria, soit adopté.  
Appuyée par Michel Dubé. Adoptée.

**DOSSIERS MUNICIPAUX :**

**ADMINISTRATIF**

**SYSTÈME DE TÉLÉPHONIE PAR INTERNET**

- 2009 -032 M. Denis M. Pelletier propose que le Maire et le Secrétaire soient autorisés à signer les documents entre Edmundston et la firme d'Expert Conseil, Bulletproof Solutions Inc, concernant l'installation d'un nouveau système de téléphonie par internet.  
Appuyée par Martin Albert. Adoptée.

Un communiqué de presse est émis pour expliquer ce dossier.

**FINANCES**

**FINANCEMENT D'EMPRUNTS A LONG TERME**

**FONDS D'AMÉLIORATION LOCALE**

- 2009 -033 Qu'il soit résolu que le secrétaire, le trésorier ou le maire soient autorisés à émettre et à vendre à la Corporation de financement des municipalités du Nouveau-Brunswick, au nom de la municipalité d'Edmundston, des débentures pour la somme en capital de 3,734,000\$, aux conditions proposées par la Corporation, et qu'il soit résolu également que la municipalité d'Edmundston accepte d'émettre des chèques postdatés à l'ordre de la Corporation de financement des municipalités du Nouveau-Brunswick sous la forme et aux dates exigées, en remboursement du capital et des intérêts sur ces débentures.  
Proposée par Gérald Morneau  
Appuyée de Ben Beaulieu. Adoptée.

## FONDS D'UTILITÉ D'EAU ET D'ÉGOUT

**2009- 034** Qu'il soit résolu que le secrétaire, le trésorier ou le maire soient autorisés à émettre et à vendre à la Corporation de financement des municipalités du Nouveau-Brunswick, au nom de la municipalité d'Edmundston des débetures pour la somme en capital de 1,480,000\$ aux conditions proposées par la Corporation, et qu'il soit résolu également que la municipalité d'Edmundston accepte d'émettre des chèques postdatés à l'ordre de la Corporation de financement des municipalités du Nouveau-Brunswick, sous la forme et aux dates exigées, en remboursement du capital et des intérêts sur ces débetures.

Proposée par Ben Beaulieu  
Appuyée de André Lang.

Adoptée

## FONDS D'UTILITÉ ÉLECTRIQUE

**2009 – 035** Qu'il soit résolu que le secrétaire, le trésorier ou le maire soient autorisés à émettre et à vendre à la Corporation de financement des municipalités du Nouveau-Brunswick, au nom de la municipalité d'Edmundston des débetures pour la somme en capital de 1,555,000\$ aux conditions proposées par la Corporation, et qu'il soit résolu également que la municipalité d'Edmundston accepte d'émettre des chèques postdatés à l'ordre de la Corporation de financement des municipalités du Nouveau-Brunswick, sous la forme et aux dates exigées, en remboursement du capital et des intérêts sur ces débetures.

Proposée par Martin Albert  
Appuyée de Gérald Morneault.

Adoptée

## TRAVAUX PUBLICS ET ENVIRONNEMENT

### PROTECTION CHAMPS DE CAPTAGE, SOURCE D'APPROVISIONNEMENT EN EAU POTABLE

**2009 -036** M. Denis M. Pelletier propose que la municipalité d'Edmundston demande au Ministre de l'Environnement, L'Honorable Roland Haché, de désigner les sources d'approvisionnement en eau potable comme secteurs protégés des champs de captage en vertu de la *Loi sur l'assainissement de l'eau*. Les deux champs de captages sont ceux de Verret et Iroquois tel que soumis par la firme TerrAtlantic Engineering Limited en date du 30 septembre 2007. Et aussi que des employés municipaux du service Travaux publics et Environnement soient nommés Inspecteurs en vertu de la *Loi sur l'assainissement de l'eau*.

Appuyée par Michel Dubé.

Adoptée.

## **PLANIFICATION ET AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE**

### **APPEL D'OFFRES, SERVICES D'EXPERT-CONSEIL, POSTE DE POLICE ET IMMEUBLE A BUREAUX**

- 2009 -037 M. Ben Beaulieu propose que le Maire et le Secrétaire soient autorisés de signer les documents entre Edmundston et DFS Inc. Architecture & Design, étant le soumissionnaire ayant obtenu le meilleur résultat pour la soumission en date du 27 février 2009, concernant les services d'experts-conseil pour le nouveau bâtiment du poste de police et immeuble à bureaux.**  
**Appuyée par Michel Dubé. Adoptée.**

Un communiqué de presse est émis pour expliquer ce dossier.

## **ÉNERGIE**

### **RÉVISION DES TARIFS D'ÉLECTRICITÉ, 1<sup>ER</sup> AVRIL 2009**

- 2009 -038 M. Gérald Morneau propose que les tarifs d'électricité du Service d'Énergie Edmundston soient révisés tels que présentés et ce, effectifs à compter du 1<sup>er</sup> avril 2009.**  
**Appuyée par Michel Dubé. Adoptée.**

Un communiqué de presse est émis pour expliquer ce dossier.

## **INFORMATION GÉNÉRALE**

- Prochaine réunion ordinaire publique, le mardi, 21 avril 2009 à 20 h
- Une heure pour la terre, 28 mars de 20h30 à 21h30

## **QUESTIONS ET COMMENTAIRES**

Des questions ou commentaires sont apportées concernant les dossiers suivants :

- Emprunts et achats d'équipements dans les plans d'investissements 2009
- Encourager les entrepreneurs locaux
- Inspecteurs en vertu de la Loi sur l'Assainissement de l'eau

Il y eut ajournement de la réunion proposé par Gérald Morneau à 20h44.